

<http://www.menouetsesvoisinsdargonne.fr/spip.php?article1308>

Paroles de Goethe.

- Revue N°88 -

Date de mise en ligne : mercredi 23 septembre 2020

Copyright © Sainte Ménehould et ses Voisins d'Argonne - Tous droits

réservés

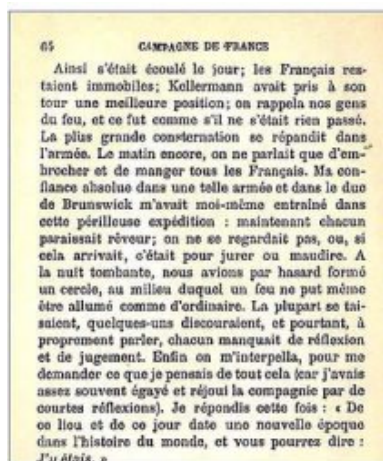
« De ce lieu et de ce jour date une nouvelle époque dans l'histoire du monde, et vous pourrez dire : j'y étais. »



Cette phrase de Goethe est très connue, elle est même gravée dans la pierre au dos du monument de Kellermann sur la butte de Valmy. Mais quand le célèbre écrivain allemand a-t-il prononcé ces mots ? À Valmy ou plus tard en écrivant son livre « La campagne de France » ?

La réponse se trouve dans ce livret, un original datant de 1861 et déniché par notre collaborateur Roger Berdold. On est au soir de la bataille, ce 20 septembre 1792, les armées françaises ont tenu face aux alliés prussiens et autrichiens. Sur la butte, en haut de la côte nommée encore de « La Lune », les ennemis bivouaquent, essaient de manger, se posent des questions. Il pleut, le vent souffle et la maladie « dysenterie épidémique » sévit toujours, une maladie qui fera naître la légende de la colique de soldats ayant mangé du raisin. Les hommes n'ont pas le moral ; le matin on ne parlait plus que « d'embrocher les Français », ce devait être une bataille facile, mais...

Goethe, qui est au milieu des soldats, exposé au feu de l'ennemi, raconte :



C'est donc le soir même que Goethe a prononcé cette phrase avant de la transcrire plus tard dans ses récits.
"Campagne de France, traduction Jacques Porchat, Hachette 1991"



DE CE LIEU
ET DE CE JOUR
DATE UNE NOUVELLE ÉPOQUE
DANS L'HISTOIRE DU MONDE
(G O E T H E)